



UNIVERSITAT  
ROVIRA I VIRGILI

UQAM  
Université du Québec à Montréal

## CONVENI ESPECÍFIC DE MOBILITAT

ENTRE

LA UNIVERSITAT ROVIRA I VIRGILI

|  
L'ÉCOLE DES SCIENCES DE LA GESTION DE  
L'UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À MONTRÉAL

### REUNITS

D'una part, el Sr. Josep Anton Ferré Vidal, rector de la Universitat Rovira i Virgili (en endavant, URV) en virtut del seu nomenament pel Decret 72/2014, de 27 de maig (DOGC 6633, de 29 de maig de 2014), que representa aquesta institució d'acord amb les competències que preveu l'article 66 de l'Estatut de la URV, aprovat pel Decret 202/2003, de 26 d'agost (DOGC 3963, de 8 de setembre de 2003), i modificat per l'Acord GOV/23/2012, de 27 de març (DOGC 6100, de 2 d'abril de 2012). La URV té el domicili al carrer de l'Escorxador, s/n, codi postal 43003 de Tarragona, Espanya i el seu NIF és Q-9350003-A.

I de l'altra, l'École des sciences de la gestion de l'Université du Québec à Montréal (en endavant, ESG UQAM), amb domicili al carrer Ste-Catherine i codi postal 8888, succursale Centre-Ville, Montréal, H3C 3P8 Canada, i representada per el degà, Sr..Stéphane Pallage.

Ambdues parts ens reconeixem mútuament la capacitat legal necessària per a aquest acte i

### EXPOSEM

El nostre desig és fomentar la investigació i els programes educatius i de mobilitat de professorat i estudiants entre les institucions, i regular-ne el funcionament, amb l'objectiu de servir a l'interès mutu de totes dues institucions.

Per aquesta raó,

**I. Mobilitat dels membres del personal docent i investigador (PDI)**

En compliment dels convenis col·lectius aplicables i les lleis internes de cada país:

1. Cada universitat pot acceptar fins a un màxim de dos membres del PDI de l'altra per curs acadèmic. Aquesta clàusula té efecte a partir del curs 2015-2016.
2. Per períodes de tres anys acadèmics totes dues institucions hem de tendir a l'equilibri del flux de PDI objecte d'intercanvi.
3. Totes dues institucions hem de facilitar informació sobre l'allotjament al PDI que participi en l'intercanvi. Les despeses d'allotjament i les altres derivades de la mobilitat van a càrrec dels professors/investigadors, llevat que se n'expliciti un altre finançament.
4. En la institució de destinació el PDI acollit té accés als serveis dirigits als professors/investigadors en les mateixes condicions que el PDI de la institució d'acollida, sempre que la utilització mantingui relació amb l'activitat que du a terme.
5. El PDI que participi en programes de mobilitat en el marc d'aquest intercanvi ha d'acreditar la seva cobertura d'assistència sanitària amb la pòlissa d'assegurances pertinent o un document equivalent.
6. Així mateix, també ha d'acreditar una assegurança de responsabilitat civil.

**II. Mobilitat d'estudiants**

7. Per curs acadèmic, totes dues universitats ens comprometem a acceptar fins a un màxim de dos estudiants de la Facultat d'Economia i Empresa (URV) i de l'École des sciences de la gestion (ESG UQAM) per un període de deu mesos. Aquesta clàusula tindrà efecte a partir del curs 2015-2016.
8. Totes dues institucions ens comprometem a intentar equilibrar els fluxos de mobilitat d'estudiants.
9. En el marc d'aquest conveni, els estudiants es matriculen en la seva institució d'origen i cap de les dues institucions no percep drets de matrícula dels estudiants que acull.
10. Totes dues institucions assumim la responsabilitat de seleccionar els estudiants que es beneficiaran de la mobilitat en el marc d'aquest conveni.
11. De conformitat amb les polítiques establertes que regeixen l'admissió d'estudiants, la institució d'acollida pot acceptar o denegar una sol·licitud d'admissió d'un

---

estudiant de mobilitat en un programa d'estudis de nivell de màster. La institució d'acollida ha de notificar a la institució d'origen per escrit la seva acceptació o rebuig de la sol·licitud de l'estudiant.

12. Quatre mesos abans de l'inici del període acadèmic de cada curs, cadascuna de les institucions ha de comunicar el nom dels estudiants d'intercanvi, la durada de l'estada i ha de presentar un resum de les activitats programades per cadascun d'ells.
13. Totes dues institucions hem de facilitar la documentació necessària per al bon desenvolupament dels estudis i l'equiparació posterior, i hem d'oferir un programa d'estudis adequat per als estudiants d'intercanvi. Els coordinadors de mobilitat de cada titulació han d'aconsejar i ajudar els estudiants. Aquests programes d'estudis han de tenir fixat un sistema d'avaluació. Cada institució ha de comptar amb un responsable institucional que s'encarregui del funcionament general de l'acord.
14. L'equiparació dels estudis realitzats pels estudiants en el marc d'aquest acord es regula aplicant la normativa d'equiparació d'estudis vigent en cada universitat. Si escau, poden establir-se acords addicionals sobre altres aspectes de l'equiparació d'estudis.
15. En tots els casos previstos anteriorment, totes dues institucions hem de facilitar informació sobre allotjament als estudiants d'intercanvi. Les despeses d'allotjament i les altres derivades de la mobilitat van a càrrec dels estudiants, llevat que se n'explíciti un altre finançament.
16. En la institució de destinació, els estudiants han de tenir accés a les biblioteques, laboratoris i altres serveis dirigits a estudiants en idèntiques condicions que els estudiants de la institució d'acollida. Així mateix, els estudiants han d'acceptar les normes i regulacions de la institució d'acollida.
17. Totes dues institucions hem de facilitar la integració dels estudiants que acollim en la mesura que sigui possible.
18. Els estudiants de mobilitat de l'ESG UQAM en el marc d'aquest conveni han d'acreditar la cobertura de les despeses de la seva assistència sanitària mitjançant la subscripció de la pòlissa d'assegurances pertinent o presentant un document equivalent.
19. Els estudiants de mobilitat de la URV, a excepció dels nacionals de països que tenen acords bilaterals de seguretat social amb el govern del Quebec (Bèlgica, Dinamarca, Finlàndia, França, Grècia, Luxemburg, Noruega, Portugal i Suècia), en el marc d'aquest conveni han d'acreditar la cobertura de les despeses de la seva assistència sanitària mitjançant la subscripció de la pòlissa d'assegurances de la UQAM dissenyada per als estudiants internacionals.
20. Aquests estudiants també han d'acreditar una assegurança de responsabilitat civil.
21. Totes dues institucions ens comprometem a estudiar futures possibilitats de dur a terme programes d'investigació comuns i intercanvis dels professors que hi participin.

### III Vigència

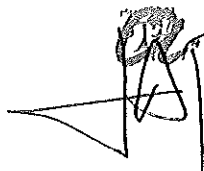
22. Aquest conveni s'ha de revisar cada tres anys i té vigència fins que una o totes dues parts no en recomanem formalment la modificació o interrupció. En aquest cas, les tasques que s'estiguin realitzant en aquest moment han de dur-se a terme.
23. En prova de conformitat, signem aquest document per duplicat, en català i en francès, els representants de la Universitat Rovira i Virgili i de l'École des sciences de la gestion de l'Université du Québec à Montréal, respectivament.

Tarragona, 1 de setembre de 2014

Montréal, el 16/06/2015

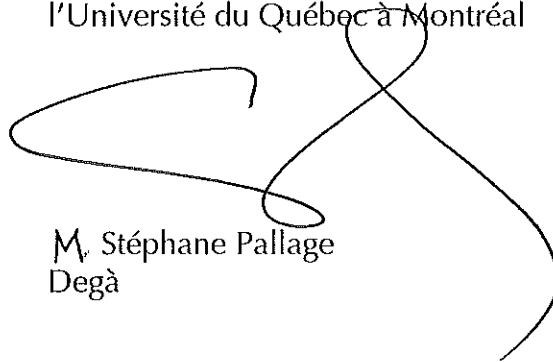
Per la Universitat Rovira i Virgili

Per l'École des sciences de la gestion de  
l'Université du Québec à Montréal



UNIVERSITAT  
ROVIRA I VIRGILI  
RECTORAT

Dr. Josep Anton Ferré Vidal  
Rector



M. Stéphane Pallage  
Degà

